



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/CRI/CO/5
16 November 2007

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Девяносто первая сессия
Женева, 15 октября - 2 ноября 2007 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА**

Заключительные замечания Комитета по правам человека

Коста-Рика

1. Комитет рассмотрел пятый периодический доклад Коста-Рики (CCPR/C/CRI/5) на своих 2492-м и 2493-м заседаниях (CCPR/C/SR.2492 и 2493), состоявшихся 22 октября 2007 года, и на своем 2508-м заседании (CCPR/C/SR.2508), состоявшемся 1 ноября 2007 года, принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует пятый периодический доклад Коста-Рики, в котором содержится подробная информация о законодательстве государства-участника, а также о новых законопроектах. Тем не менее, он выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не представило в достаточном объеме практической информации относительно эффективного осуществления Пакта, а также в связи с отсутствием дезагрегированных статистических данных. Комитет выражает признательность за письменные ответы на перечень вопросов и за ответы на вопросы, заданные членам делегации в устной форме. Однако Комитет выражает сожаление по поводу того, что при представлении доклада не присутствовал ни один эксперт по охватываемым в Пакте вопросам, имеющий соответствующую компетенцию в стране, что затруднило диалог между Комитетом и государством-участником.

В. ПОЗИТИВНЫЕ АСПЕКТЫ

3. Комитет признает обязательства и руководящую роль, взятые на себя государством-участником в связи с защитой и поощрением прав человека на международном уровне, в частности в том, что касается отмены смертной казни и искоренения пыток, а также обеспечения стабильности своих демократических институтов, способствующей соблюдению и поощрению прав человека.
4. Комитет с удовлетворением отмечает, что в 2005 году Коста-Рика ратифицировала Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, разработка которого проходила по инициативе этой страны; ратификация послужит более эффективному соблюдению статьи 7 Пакта.
5. Комитет приветствует создание при Верховном суде прокуратуры, специализирующейся на проблемах коренного населения; набор штата переводчиков с коренных языков, сотрудничающих с судами, а также адресованную судьям директиву в отношении порядка проведения консультаций с коренными народами для урегулирования споров, связанных с их интересами.
6. Комитет положительно отмечает: а) Закон о наказаниях за акты насилия в отношении женщин, принятый 25 апреля 2007 года; б) реформы семейного, уголовного и гражданского кодексов, призванные защитить интересы детей в области семейных отношений; с) Закон о родительских обязанностях, в соответствии с которым устанавливается право на признание отцовства.

С. ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ОЗАБОЧЕННОСТЬ, И РЕКОМЕНДАЦИИ

7. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что власти Коста-Рики незаконно предоставили колумбийским властям информацию об именах и фамилиях приблизительно 9 000 колумбийских беженцев (статьи 2 и 13).

Государству-участнику следует принять меры для полного соблюдения принципа конфиденциальности личных данных просителей убежища и беженцев.

8. Комитет вновь выражает озабоченность в связи с длительными сроками предварительного заключения, достигающими 12 месяцев, а также в связи с содержанием

под стражей без права переписки и общения по решению суда в течение срока до 10 дней. Для Комитета остается неясным положение лиц, лишенных связи с внешним миром, и порядок осуществления судебных инспекций, в частности с учетом возможных противоречий между статьями 37 и 44 Конституции (статьи 7-10 Пакта).

Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию принять необходимые законодательные меры для сокращения срока предварительного заключения и устранения практики длительного содержания под стражей без права переписки и общения, обеспечивая их применение на практике.

9. Комитет озабочен переполненностью центров предварительного заключения государства-участника и плохими условиями содержания в них, включая центры, находящиеся в ведении миграционных служб (статья 10 Пакта).

Государству-участнику следует принять меры для решения проблемы переполненности центров предварительного заключения, включая центры, находящиеся в ведении миграционных служб, и обеспечить выполнение требований, изложенных в статье 10. В частности, государству-участнику следует принять во внимание Минимальные стандартные правила обращения с заключенными.

10. Комитет принимает к сведению исторические причины, приведенные государством-участником, но тем не менее выражает озабоченность по поводу того, что католический брак является единственной формой брака, признаваемой в Коста-Рике с правовой точки зрения, что является дискриминационным по отношению к супружеским парам, исповедующим другие религии (статьи 2, 18, 23 и 26 Пакта).

Государству-участнику следует принять необходимые меры для приведения своего внутреннего законодательства в соответствие со статьями 2, 18, 23 и 26 Пакта и обеспечения принципа предотвращения межрелигиозной дискриминации.

11. Комитет выражает озабоченность в связи с наложенными в государстве-участнике законодательными ограничениями на журналистскую деятельность, такими, как закон, защищающий честь государственных служащих и деятелей, и положения, предусматривающие ответственность за клевету или оскорбления в средствах массовой информации, хотя Комитет и отмечает, что они подлежат наказанию в виде штрафа. Он также выражает озабоченность в связи с сообщениями о нападениях на журналистов

и угрозах в их адрес, которые имеют место в государстве-участнике и подрывают демократическую систему.

Государству-участнику следует принять решительные меры для обеспечения свободы слова и прессы в соответствии с положениями статьи 19 Пакта. В частности, следует сделать все необходимое для того, чтобы законопроект № 15974 о свободе слова и печати, находящийся в настоящее время на рассмотрении в Законодательном собрании, в полной мере соответствовал гарантиям и ограничениям, установленным в Пакте, в том числе в сфере доступа к информации. Кроме того, государству-участнику следует проводить расследования, привлекать к суду и наказывать лиц, ответственных за нападения на журналистов и угрозы в их адрес, а также предоставлять жертвам компенсацию.

12. Признавая усилия, предпринятые государством-участником для борьбы с торговлей женщинами и детьми и сексуальной эксплуатацией, в частности создание систем контроля и сотрудничество с представителями частного сектора, включая владельцев гостиниц и таксистов, Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием у населения понимания преступного характера этих явлений. Он также выражает сожаление по поводу достоверной информации, связанной с предполагаемыми случаями торговли детьми из Эквадора, имевшими место в 2004 году. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что такого рода деяния остаются безнаказанными (статьи 2 и 24).

Государству-участнику следует усилить меры в области борьбы с торговлей женщинами и детьми и, в частности:

- a) обеспечить, чтобы в отношении лиц, эксплуатирующих эти категории населения в указанных целях, предусматривались меры наказания, соразмерные тяжести преступлений;**
- b) продолжить усилия по информированию населения о преступном характере сексуальной эксплуатации женщин и детей;**
- c) проводить курсы подготовки сотрудников компетентных органов;**
- d) обеспечивать жертвам защиту, с тем чтобы они могли искать убежища и давать свидетельские показания против лиц, в отношении которых возбуждены уголовные и гражданские дела, а также предоставлять жертвам возмещение.**

13. Комитет с озабоченностью отмечает сделанные через средства массовой информации заявления властей государства-участника, представляющие собой стигматизацию колумбийцев в целом и колумбийских беженцев в частности, поскольку на них возлагается вина за рост преступности в Коста-Рике (статьи 2, 20 и 26).

Государству-участнику следует следить за тем, чтобы сотрудники государственных органов воздерживались от публичных заявлений ксенофобского характера, представляющих собой стигматизацию иностранцев или формирующих стереотипы в отношении иностранцев.

14. Комитет устанавливает 1 ноября 2012 года в качестве срока представления шестого периодического доклада Коста-Рики. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой обеспечить публикацию и широкое распространение пятого доклада государства-участника и настоящих заключительных замечаний и довести их до сведения широкой общественности, а также судебных, законодательных и административных органов. Кроме того, печатные экземпляры этих документов следует распространить в университетах, публичных библиотеках, библиотеке парламента и соответствующих учреждениях. Он также рекомендует предоставить пятый периодический доклад в распоряжение гражданского общества и действующих в стране неправительственных организаций. Представляется целесообразным распространить резюме доклада и заключительных замечаний среди коренных общин на их языках.

15. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета государству-участнику следует представить в течение одного года информацию о мерах по выполнению рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 9 и 12 выше. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о ходе выполнения его других рекомендаций и об осуществлении Пакта в целом.
